

DR. MARTÍN LIENHARD

Romanisches Seminar der Universität Zürich
Zürichbergstrasse 8
8032 Zürich / Suiza
e-mail : lienhard@rom.uzh.ch
Tel. 0041 44 634 39 94

Martín Lienhard (Basilea 1946), *docteur ès lettres* de la Universidad de Ginebra (1981) y, desde 2011, profesor emérito de la Universidad de Zurich (Suiza), trabaja en el campo de los estudios latinoamericanos y africanos. Su investigación alterna o combina historia, antropología (incl. historia oral), estudios literarios (incl. literatura oral) y cinematográficos :

- **Historia** : Historia de la resistencia indígena y negra en las Américas ; historia colonial de la África centro-occidental (Congo-Angola) ; historia de las relaciones coloniales entre África (especialmente Angola) y Brasil. Algunos de los trabajos realizados por Lienhard en estos campos están reunidos en sus libros *O mar e o mato* y *Disidentes, rebeldes, insurgentes* (v. Publicaciones).
- **Antropología** : teoría y práctica de la antropología visual/historia oral ; teoría del discurso-testimonio ; teoría de la interacción cultural en situaciones de tipo colonial.
- **Cine** : Cine latinoamericano (ficción/documental), en particular cine brasileño y mexicano del período 1930-1970 ; tiene un libro sobre « clásicos latinoamericanos » en preparación.
- **Literatura** : Literaturas interculturales en América Latina y la África de lengua oficial portuguesa desde 1500 hasta la actualidad (su libro *La voz y su huella*, dedicado a las literaturas indígenas y mestizas de América Latina, fue galardonado con el premio Casa de las Américas en 1989, v. Publicaciones) ; relaciones literatura/antropología y literatura/historia ; literatura & artes visuales de las vanguardias históricas.
- **Oralidad** : Narrativa y poesía oral-popular (México, Brasil, Cuba, Perú) ; literatura quechua (oral y escrita) del Perú. V. Publicaciones).
- Lienhard trabaja, además, en varios **proyectos video** (México, Perú, Brasil, Venezuela).

Formación y actividad docente

Nacido en 1946 en la ciudad de Basilea (Suiza), Lienhard estudió en las Universidades de Basilea, Salamanca, Coimbra y Ginebra. En Ginebra se doctoró con una tesis sobre el escritor y antropólogo peruano José María Arguedas (1981). De 1971 a 1981 fue asistente en el departamento de español de la Universidad de Ginebra. Entre 1982 y 1989 enseñó literatura hispanoamericana y brasileña en las Universidades de Zurich, Berlín (FU) y Gotinga. En 1989 fue nombrado profesor principal en el Seminario de lenguas y literaturas románicas de la Universidad de Zurich, donde creó y desarrolló la cátedra de literatura hispanoamericana, brasileña y luso-africana. Desde agosto de 2011, Lienhard es profesor emérito de la Universidad de Zurich.

Lienhard : CV

En las últimas tres décadas, Lienhard se ha desempeñado como profesor visitante en las instituciones siguientes: Universidad de Mérida (Venezuela), Université de Neuchâtel (Suiza), Casa de las Américas (La Habana, Cuba), University of Iowa (EUA), Universidad Nacional de Mar del Plata (Argentina), Universidade Federal da Bahia (Brasil), Universidade de São Paulo (Brasil), Universidad de Chile (Santiago de Chile), University of California, Irvine (USA), UNAM (México), Université de Fribourg (Suiza), Universidad Veracruzana, Xalapa (México). En el mismo lapso de tiempo dio conferencias en más de 50 Universidades de más de 20 países (Europa, América del Norte, Caribe, América del Sur, África).

Lienhard es vicepresidente de la Sociedad Suiza de Americanistas y miembro del consejo editorial de una decena de revistas científicas latinoamericanas. Entre 1995 y 2011 organizó en el Monte Verità (Suiza) una serie de seis simposios internacionales e interdisciplinarios sobre los procesos sociales y culturales que se desarrollan, a la hora de la globalización, en el seno de los sectores populares o marginalizados de América Latina y de África. Los libros editados a partir de estos simposios constan bajo « Ediciones ».

Publicaciones

Libros

- *Cultura popular andina y forma novelesca. Zorros y danzantes en la última novela de Arguedas*, Lima, Latinoamericana Editores / Tarea, 1981 ; 2a. ed. aumentada bajo el título *Cultura andina y forma novelesca. Zorros y danzantes en la última novela de Arguedas*, epílogo de William Rowe, Luis Millones, José Cerna Bazán, Lima, Horizonte / Tarea, 1990 ; 3a. ed. México, Ediciones Taller Abierto / Grupo Académico La Feria, 1998.
- *Titu Cusi Yupanki. Die Erschütterung der Welt*, Olten-Freiburg i. Br., 1985 ; reedição Augsburg, Weltbild Verlag, 1996.
- *La voz y su huella. Escritura y conflicto étnico-social en América Latina 1492-1988*, Premio Casa de las Américas 1989, La Habana, Casa de las Américas, 1991. Otras ediciones : Hanover (USA), Ediciones del Norte, 1991 ; Lima, Horizonte, 1992 (ed. corregida, aumentada y actualizada) ; México, Juan Pablos Editores y Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas, 2003 (ed. definitiva), reeditada en La Habana, Casa de las Américas, 2012.
- *Testimonios, cartas y manifiestos indígenas (desde la conquista hasta comienzos del siglo XX)*, Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1992, no. 178.
- *O mar e o mato. Histórias da escravidão (Congo-Angola, Brasil, Caribe)*, Salvador da Bahia, Centro de Estudos Afro-Orientais (CEAO), Universidade Federal da Bahia, 1998 ; nova edição corrigida e ampliada: *O mar e o mato. Histórias da escravidão*, Luanda, Kilombelombe, 2005. Edition en français sous le titre *Le discours des esclaves - De l'Afrique à l'Amérique latine*, Paris, L'Harmattan, 2001.
- *Disidentes, rebeldes, insurgentes. Resistencia indígena y negra en América Latina. Ensayos de historia testimonial*. Madrid, Iberoamericana ; Frankfurt, Vervuert, 2008.

Ediciones

- « Aproximaciones a las prácticas textuales quechuas », número monográfico de la *Revista de crítica literaria latinoamericana* (Lima/Pittsburgh), año XIX, no. 36, 1er. semestre de 1993, 5-301.

Lienhard : CV

- *Culturas marginadas y procesos de modernización en América Latina - Culturas marginalizadas e processos de modernização na América Latina*, ed. M. Lienhard y J. Rigoli, Genève, Société Suisse des Américanistes, 1996.
- *La memoria popular y sus transformaciones / A memória popular e as suas transformações - América Latina y/e países luso-africanos*, ed. M. Lienhard, colaboración de Gabriela Stöckli y Mari Serrano, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2000.
- *Ritualidades latinoamericanas : un acercamiento interdisciplinario – Ritualidades latinoamericanas : uma aproximação interdisciplinar*, ed. M. Lienhard, colaboración de Gabriela Stöckli, Maria Conti, Marília Mendes e Annina Clerici, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2003.
- *Discursos sobre (l)a pobreza. América Latina y/e países luso-africanos*, ed. M. Lienhard, colaboración de Marília Mendes e Annina Clerici, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2006.
- *Expulsados, desterrados, desplazados. Migraciones forzadas en América Latina y en África / Expulsos, desterrados, deslocados. Migrações forçadas na América Latina e na África*, ed. Martín Lienhard, colaboración de Susan Gujer-Bertschinger, Gloria Lorena López y Franziska Schmid, Madrid / Frankfurt, 2011, Iberoamericana / Vervuert
- *Afroamérica hoy / Afro-América hoje*, in *Boletín*, Société Suisse des Américanistes, Genève, à paraître.
- *La ciudad, los jóvenes y la droga / A cidade, os jovens e a droga. América Latina y/e Africa*, ed. Martín Lienhard, Madrid / Frankfurt, Iberoamericana / Vervuert, en preparación.

Selección de artículos

- « La andinización del vanguardismo urbano », en J. M. Arguedas, *El zorro de arriba y el zorro de abajo*, ed. crítica coord. por Eve-Marie Fell, Paris, UNESCO-CNRS-BNP (« Archives »), 1990, 321-332.
- « Los comienzos de la literatura ‘latinoamericana’: monólogos y diálogos de conquistadores y conquistados », *América Latina: palavra, literatura e cultura*, coord. Ana Pizarro, São Paulo, Memorial da América Latina, Campinas, UNICAMP, vol. I (« A situação colonial »), 1993, 41-62.
- « De mestizajes, heterogeneidades, hibridismos y otras quimeras », *Asedios a la heterogeneidad cultural - Libro de homenaje a Antonio Cornejo Polar*, ed. José Antonio Mazzotti y U. Juan Zevallos Aguilar, Philadelphia, Asociación Internacional de Peruanistas, 1996, 57-80. English version : « Of mestizajes, heterogeneities, hybridisms and other chimeras : on the macroprocesses of cultural interaction in Latin America », transl. by Tim Girven, in *Journal of Latin American Cultural Studies/Travesia* (London), vol. 6, nr. 2, november 1997, 181-200
- « Polifonía quechua actual - Mitologías del valle del Colca en *La doncella sacrificada* de Carmen Escalante y Ricardo Valderrama, *Revista de crítica literaria latinoamericana*, año XXIV, no. 47, Lima-Berkeley, 1er. semestre de 1998, 249-257.
- « ‘Métissage culturel’ et communication. Succès et déboires de l’évangélisation en Angola au XVIIIe siècle », in Bernard Grunberg et Monique Lakroum (eds.), *Histoire des métissages hors d’Europe : Nouveaux mondes ? Nouveaux peuples ?*, Paris-Montréal, L’Harmattan, 1999, 51-63.
- « Etnografía e ficção na América Latina : o horizonte de 1930 », in *Literatura e Sociedade* (USP), 4/1999, 103-115

Lienhard : CV

- « Periferias internas : la antropología cubana y las voces del otro », in Alfonso de Toro y Fernando de Toro (eds.), *El debate de la poscolonialidad en Latinoamérica*, Vervuert, Frankfurt ; Iberoamericana, Madrid, 1999, 289-303
- « Nacionalismo, modernismo y primitivismo tropical en las Leyendas de 1930 », in Miguel Ángel Asturias, *Cuentos y leyendas*, ed. crítica coordinada por Mario Roberto Morales, Paris, ALLCA XX, 2000, 525-549 ; también en el *Anuario 1999* del Centro de Estudios Superiores de México y Centroamérica, Tuxtla Gutiérrez, Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas, 378-402.
- « Las oralidades populares y su ‘rescate’ escritural », en Yvette Jiménez de Báez (ed.), *Lenguajes de la tradición popular. Fiesta, canto, música y representación*, México, El Colegio de México, Hsg. Yvette Jiménez de Báez, México, Colegio de México, 2002, 75-91.
- « La noche de los mayas. Representaciones de los indígenas mesoamericanos en el cine y la literatura, 1917-1943 », en *Mesoamérica* 44 (Diciembre de 2002), 82-117. English version : « La noche de los mayas. Indigenous Mesoamericans in cinema and literature, 1917-1943 », in *Journal of Latin American Cultural Studies*, vol. 13, no. 1, March 2004, 35-62.
- « Der Diskurs aufständischer Sklaven in Brasilien 1798-1838. Versuch einer ‘archäologischen’ Annäherung », in : *Sklaverei zwischen Afrika und Lateinamerika*, ed. Michael Zeuske, Leipzig : Leipziger Universitätsverlag, 2003 (*Comparativ*, 13. Jg., H. 2), S. 44-67.
- « Ritualidade nordestina, processos de liberação e cinema » (entrevista com José Araújo), en Martín Lienhard (coord.), *Ritualidades latinoamericanas : un acercamiento interdisciplinario / Ritualidades latino-americanas : uma aproximação interdisciplinar*, Madrid, Iberoamericana ; Frankfurt, Vervuert, 2003, Nexos y diferencias n° 5, 331-336.
- « La antropología de J. M. Arguedas : una historia de continuidades y rupturas », en Fernando Moreno (dir.), *José María Arguedas. Los ríos profundos*, CAPES / Agrégation / Espagnol, Paris, Ellipses, 2004, 21-33.
- « La cosmología poética en los huaynos quechuas tradicionales », en *Acta poética* 26 (1-2), México, primavera-otoño 2005, 443-516
- « Los testimonios populares y la cuestión de su lectura », en Alfonso de Toro (ed.), *Cartografía y estrategias de la ‘posmodernidad’ y la ‘poscolonialidad’ en Latinoamérica. ‘Hibridez’ y ‘Globalización’*, Iberoamericana, Madrid ; Vervuert Verlag, Frankfurt, 2006, 309-321. Versão portuguesa : « Os testemunhos populares : leituras », *Oralidades – Revista de história oral* (Núcleo de Estudos em História Oral, USP), n° 4, Jun-Dez/2008, 171-184.
- « Traditions africaines et « jacobinisme » dans les mouvements de révolte d’esclaves aux Caraïbes et au Brésil (1791-1840) », in *Tabou* (Genève), no. 7, 2007, 259-278.
- « Indigenous texts », *Guide to Documentary Sources for Andean Studies 1530-1900*, ed. Joanne Pillsbury, University of Oklahoma Press, in collaboration with the Center for Advanced Study in the Visual Arts, National Gallery of Art, 2008, vol. I, 87-103.
- « Situação diglósica e escrita narrativa em Angola », in Hans-Jörg Döhla, Raquel Montero Muñoz y Francisco Báez de Aguilar (eds.), *Lenguas en diálogo. El iberorromance y su diversidad lingüística y literaria. Ensayos en homenaje a Georg Bossong*, Madrid, Iberoamericana ; Frankfurt, Vervuert, 2008, 219-237.

Lienhard : CV

- « Milonga. The ‘Dialogue’ between Portuguese and Africans in the Congo and the Angola Wars (Sixteenth and Seventeenth Century) », in *Africamericas: itineraries, dialogues, and sounds*. Ed. Ineke Phaf-Rheinberger and Tiago de Oliveira Pinto, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2008, 91-123. Slightly abridged version of chapter II of *O mar e o mato* (see books by ML).
- « *Ñuqa manam runapa purinantachu purini* (‘Yo no camino por camino de hombres’). El más allá en la narrativa oral quechua », *Revista de Literaturas Populares* (México), IX-1 (2009), 164-181
- « Acá y allá. Cine y movimientos migratorios », en Carlos Gutiérrez Alfonso (coord.), *Representaciones en frontera*, México, Juan Pablos Editor / Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas, 2010, 13-50.
- « Indoamericanismo, afroamericanismo y mitología nacional en las artes visuales, la música, la arquitectura y la literatura de América Latina y el Caribe (c. 1910-1940) », en Magdalena Chocano, William Rowe y Helena Usandizaga (eds.), *Huellas del mito prehispánico en la literatura latinoamericana*, Madrid, Iberoamericana ; Frankfurt, Vervuert, 2011, 41-66.
- « Código y mensaje. *Katatay* (‘Temblar’) de José María Arguedas », en Itz'iar López Guil y Jenaro Talens (eds.), *El espacio del poema. Teoría y práctica del discurso poético*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2011, 247-256.
- « La mer, espace de liberté ? Marrons maritimes aux Caraïbes (1750-1802) », in [Titre], éd. Bernard Grunberg, L’Harmattan, à paraître.
- « Narración oral y paisaje. Avances de un proyecto basado en video », en Mariana Masera (ed.), [Título], México, en prensa.
- « Violencia urbana/juvenil en el cine. Cuestiones de ética, política y estética », en Rodrigo de la Sierna (ed.), [Título], Xalapa, en prensa.
- « José María Arguedas : una mirada antropológica », introducción a la segunda parte de las *Obras completas* de José María Arguedas, Lima, Horizonte, en prensa.